

**ប្រកាស
ស្តីពី**

ការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ

ធ្វើវិសោធនកម្មដោយប្រកាស: ៨៧-០៧-១៣៣ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពីអនុបាតសាធារណរបស់គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ៨៧-០៦-២០៩ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពី ការកែសម្រួលប្រកាសស្តីពី ការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ និង ៨៧-០២-៤៩ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីកាតព្វកិច្ច ចុះបញ្ជីរបស់ប្រតិបត្តិករមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ។

**ជំពូកទី ១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ**

ប្រការ ១.-

ត្រូវបានជំនួសដោយប្រកាស ៨៧-០២-៤៩ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០២។

ប្រការ ២.-

គ្រឹះស្ថានដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធ្វើតែប្រតិបត្តិការធនាគារ ដូចមានកំណត់ក្នុងមាត្រា២នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។ សេវាឥណទាននិងសេវាផ្សេងៗត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើប្រសិនបើមិនមានការហាមឃាត់ដោយប្រកាសនេះ ឬ ដោយខ្លឹមសារនៃលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យបង្កើតគ្រឹះស្ថាន។

រាល់គ្រឹះស្ថាន អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល សមាគម ទោះបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ បានចុះបញ្ជីហើយក្តីមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ ÷

- ក- ផ្តល់ឥណទានភតិសន្យា ធ្វើប្រតិបត្តិការលើឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និស្សន្ទ (derivatives) និងសេដ្ឋកិច្ចពាណិជ្ជកម្មដល់ដៃ ឬ មានកាលកំណត់លើលោហធាតុមានតម្លៃទំនិញត្បូងថ្ម មានតម្លៃវត្ថុធាតុដើម។
- ខ- ផ្តល់សេវាទូទាត់តាមរយៈគណនីមូលប្បទានប័ត្រ (Checking accounts) ឬធ្វើប្រតិបត្តិការ swap ឬ មានកាលកំណត់ជារូបិយប័ណ្ណបរទេស។

ប្រការ ៣.-

អ្នកដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់គ្រឹះស្ថាន ត្រូវចុះបញ្ជីជាក្រុមហ៊ុនភាគហ៊ុន ឬជាសហករណ៍។

ប្រការ ៤.-

គ្រឹះស្ថានដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវមានដើមទុនអប្បបរមាចុះក្នុងលក្ខន្តិកៈចំនួនពីររយហាសិបលានរៀល (២៥០.០០០.០០០ រៀល)។

ជំពូកទី ២
នីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ

ប្រការ ៥.-

ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវស្នើដោយបុគ្គល ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវ (អ្នកចាត់ការ ឬ ជនដែលបានទទួលសិទ្ធិជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ) ស្របតាមបញ្ញត្តិដែលមានរៀបរាប់ខាងក្រោមនេះ ៖

- ក- នាម ឬ នាមករណ៍អាជីវកម្មរបស់គ្រឹះស្ថាន
- ខ- អាសយដ្ឋាននៃទីស្នាក់ការកណ្តាលដែលបានចុះបញ្ជី
- គ- រូបភាពគតិយុត្តនិងលក្ខន្តិកៈ ឬឯកសារបង្កើតផ្សេងៗទៀត
- ឃ- ប្រភេទមូលបត្រតំណាងឱ្យដើមទុន និងចំណងទាក់ទងរវាងការកាន់កាប់មូលបត្រទាំងនោះនិង ការអនុវត្តសិទ្ធិបោះឆ្នោត
- ង- ចំនួនដើមទុនដែលបានអនុញ្ញាត ឬចំនួនដើមទុនដែលបានបង់
- ច- ការបែងចែកភាគហ៊ុននិងសិទ្ធិបោះឆ្នោត និងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលអាចមានរវាងភាគទុនិកដែលដើរតួនាទីក្នុងការដឹកនាំគោលនយោបាយរបស់គ្រឹះស្ថាន
- ឆ- ភាគទុនិកដែលកាន់កាប់ប្រាំភាគរយ (៥%) នៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតឬលើសពីនេះត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចមានរៀបរាប់ក្នុងប្រការ ៦ នៃប្រកាសនេះ
- ជ- អត្តសញ្ញាណរបស់បុគ្គលយ៉ាងតិចបំផុតពីររូប(២រូប) ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំដោយមានប្រសិទ្ធិភាពនូវសកម្មភាពអាជីវកម្មរបស់គ្រឹះស្ថាន
- ឈ- អត្តសញ្ញាណរបស់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បន្ថែមពីលើព័ត៌មានខាងលើត្រូវមានជីវប្រវត្តិនិងរបាយការណ៍បញ្ជាក់ថា គ្មាននរណាម្នាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថាន ធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។
- ញ- ប្រសិនបើនីតិបុគ្គលដែលបានដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណគឺជាអង្គការដែលបានបង្កើតរួចហើយត្រូវផ្តល់មកជាមួយនូវការអធិប្បាយអំពីមុខរបរបស់ខ្លួនព្រមទាំងតារាងតុល្យការ ដែលមានការបញ្ជាក់ពីស្នូលការគណនី សម្រាប់ប្រតិបត្តិការក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ចុងក្រោយ
- ដ- ការពិពណ៌នាពីផែនការសកម្មភាពអាជីវកម្មរយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ទៅមុខ ៖
 - ទំហំនៃការឱ្យខ្ចីគ្រប់ប្រភេទដែលអាចមាននៅក្នុង ឬ ក្រៅតារាងតុល្យការនិងសេវាផ្សេងៗទៀត ដែលត្រូវផ្តល់ឱ្យអតិថិជនឬសមាជិក (ចំពោះឥណទាន ប្រភេទ ទម្រង់គោលបំណង ខ្លឹមសារ និង លក្ខខណ្ឌចំបងៗ ផលកំរៃដែលទទួលបានប្រចាំឆ្នាំនិងទឹកប្រាក់មិនទាន់សង)
 - ប្រភេទអតិថិជនដែលគ្រឹះស្ថានមានបំណងប្រាស្រ័យទាក់ទង
 - ប្រភពធនធានហិរញ្ញវត្ថុដែលបានគ្រោងទុក ៖ មូលនិធិផ្ទាល់ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ បំណុលបន្ទាប់បន្សំ ប្រាក់បញ្ញើ ប្រាក់កម្ចីជាដើម ហើយបើចាំបាច់ត្រូវបញ្ជាក់ច្បាស់ពីដើមកំណើតនិងកម្មសិទ្ធិនៃធនធានទាំងនេះក្នុងករណីមិនប្រាកដ (បំណុលបន្ទាប់បន្សំជាដើម)

- ចំនួនប្រហាក់ប្រហែលនៃនិយោជិតក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ខាងមុខ និងបញ្ជីបើកបៀវត្សដោយរាយការណ៍អិតតាមប្រភេទបុគ្គលិក
- ទីតាំងនៃសាខាដែលមានហើយឬក៏សាខាដែលបម្រុងបង្កើត
- ការចាត់តាំងនិងធនធាន ដែលបានគ្រោងទុក ពិសេសចំពោះទម្រង់ការគណនេយ្យ និងឧបករណ៍កុំព្យូទ័រ
- តារាងតុល្យការនិងការព្យាករណ៍គណនីខាត-ចំណេញ សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ខាងមុខ។ ត្រូវព្យាករណ៍កំរិតអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្នចំបងៗ (ដូចបានកំណត់ដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា) នៅខាងចុងការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ខាងមុខ

៥- ទម្រង់ការនៃការត្រួតពិនិត្យ ៖

- ការចាត់តាំងផែនការត្រួតពិនិត្យបញ្ជីផ្ទៃក្នុងដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៤៣ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- អត្តសញ្ញាណរបស់ស្នងការគណនីឯករាជ្យដែលបានជ្រើសរើសពីបញ្ជីប្រតិស្រុត
- ប្រភេទនៃមុខងារដែលត្រូវប្រគល់ឱ្យស្នងការគណនីឯករាជ្យនោះ។

ប្រការ ៦.-

ភាគទុនិកដែលកាន់កាប់ប្រាំភាគរយ (៥%) ឬលើសពីនេះនៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចតទៅ ៖

- ក- អត្តសញ្ញាណរបស់ភាគទុនិក ៖
ក្នុងករណីជានីតិបុគ្គល ត្រូវផ្តល់នាមករណ៍អាជីវកម្ម រូបភាពគតិយុត្ត អាសយដ្ឋាន ទីស្នាក់ការកណ្តាល និងលក្ខន្តិកៈ។
ក្នុងករណីជាឯកត្តជន ត្រូវរៀបរាប់ នាម គោត្តនាម ថ្ងៃខែឆ្នាំ និងទីកន្លែង កំណើត សញ្ជាតិ និង លំនៅដ្ឋាន។ ត្រូវបញ្ជាក់ថា តើបុគ្គលនេះត្រូវបានតែងតាំងជាអ្នកចាត់ការមួយរូបរបស់ធនាគារ ឬទេ។ ត្រូវប្រាប់ថា តើភាគទុនិកជាសមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់គ្រឹះស្ថានឬទេ។ បើមែនត្រូវធានាថា សមាជិកនោះមិនមានពាក់ព័ន្ធជាមួយការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ នៃ ច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថាន ធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ខ- បញ្ជាក់ពីចំនួននិងភាគរយនៃភាគកម្មដែលបានស្នើនិងចំនួននិងភាគរយនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត។ រៀបរាប់លំអិតពីការសំរបសំរួលខាងគតិយុត្តិកៈនិងខាងហិរញ្ញវត្ថុចំពោះការទទួលយកមូលប័ត្រ។ បង្ហាញថា តើសកម្មភាពប្រតិបត្តិការស្ថិតនៅក្រោមចំណុះនីតិវិធីដោយឡែកដែលអនុវត្តចំពោះការវិនិយោគបរទេសនៅកម្ពុជា ឬទេ ហើយតើទម្រង់បែបបទទាំងនេះត្រូវបានបំពេញហើយឬនៅ
- គ- រៀបរាប់ពីសកម្មភាពរបស់ភាគទុនិក។ ប្រសិនបើភាគទុនិកជាសមាជិកនៃក្រុមមួយត្រូវពិពណ៌នាពីអង្គការធំៗនៃក្រុមនោះរួមជាមួយអង្គការលេខផង។ ត្រូវបញ្ជាក់ផងថាតើភាគទុនិកមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើននៅក្នុងស្ថាប័នឥណទានផ្សេងៗទៀតឬទេ បញ្ជាក់ថាតើក្រុមដែលជាកម្មសិទ្ធិផ្ទាល់របស់ភាគទុនិក មានទុនច្រើននៅក្នុងគ្រឹះស្ថានឥណទាន ឬទេ។ បើមាន ត្រូវរៀបរាប់ឱ្យអស់

- ឃ- ប្រាប់ថា តើភាគទុនិកនិងក្រុមហ៊ុនដែលអាចបញ្ចូលជាមួយគ្នាមានធ្វើសកម្មភាពហិរញ្ញវត្ថុ ឬទេ។ បើមាន ត្រូវបញ្ជាក់ថាក្រុមហ៊ុនទាំងនោះស្ថិតក្រោមចំណុះបទបញ្ជាណាមួយអាជ្ញាធរណា
- ង- បញ្ជាក់ពីបែបបទនៃការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងនិងខាងក្រៅរបស់ភាគទុនិក
- ច- បញ្ជាក់ថា តើក្នុងរយៈពេលដប់ឆ្នាំ (១០ឆ្នាំ) កន្លងមក ភាគទុនិកៈបានទទួលរងនូវការស៊ើបអង្កេត ឬទទួលរងនូវការពិន័យជាសំភារៈតាមទម្រង់ការវិជ្ជាជីវៈ រដ្ឋបាលឬតុលាការ ឬទេ
- ឆ- ប្រាប់ពីគោលដៅរបស់ភាគទុនិកក្នុងការដាក់បញ្ចូលដើមទុនផ្ទាល់ទៅក្នុងគ្រឹះស្ថាន ដែលបានដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណនិងផ្តល់ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់
- ជ- បញ្ជាក់ថា តើមានទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ៗរវាងភាគទុនិកៈនិងអ្នកដាក់ពាក្យសុំ ឬទេ ហើយ តើទំនាក់ទំនងទាំងនេះនឹងត្រូវបានពង្រីកទៅអនាគតយ៉ាងណា
- ឈ- បញ្ជាក់ថា តើទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ៗខាងធនាគាររបស់ភាគទុនិកនៅកម្ពុជាមានអ្វីខ្លះ ហើយទំនាក់ទំនងទាំងនេះនៅមានរហូតដល់ពេលណាទៀត។

ប្រការ ៧.-

ភាគទុនិកដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ឬប្រយោលយ៉ាងតិចបំផុតម្ភៃភាគរយ (២០%) នៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាភាគទុនិកមានឥទ្ធិពលស្របតាមមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ។ ភាគទុនិកៈមានឥទ្ធិពលត្រូវបានធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាតម្រូវឱ្យបង្កើនមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់គ្រឹះស្ថាន តាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២៧ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។ សម្រាប់គោលបំណងនោះ ត្រូវធ្វើលិខិត ដូចមានគំរូនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ទៅទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។

បទបញ្ជានេះអាចត្រូវដកចេញវិញបាន តែនៅពេលបានបង្កើតឱ្យមានការធានារ៉ាប់រងលើប្រាក់បញ្ញើនៅកម្ពុជា ។

ក្រៅពីនេះយោងតាមមាត្រា ៤០ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអាចលើកលែងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអនុញ្ញាតឱ្យរួចផុតពីការអនុវត្តមាត្រា ៧ នៅពេលអនុម័តលើអាជ្ញាប័ណ្ណ។

**ជំពូកទី ៣
ការអនុម័តផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ និង ការយកអំពើ**

ប្រការ ៨.-

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ អំពីការសំរេចរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែ (៦ខែ) ចាប់ពីពេលទទួលពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ រួមទាំងឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ផង។ នៅពេលណាមានការចាំបាច់ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានឹងដាក់ចេញនូវលក្ខខណ្ឌនិងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍លិខិតអនុញ្ញាត ប្រសិនបើអនុវត្តពុំបានតាមពេលវេលាកំណត់ខាងលើ លិខិតអនុញ្ញាតត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈលើកលែងតែមានការស្នើសុំពន្យារពេលនិងមានការយល់ព្រមពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។

ប្រការ ៩.-

(ធ្វើវិសោធនកម្មដោយ ប្រកាស ធ៧-០៦-២០៩ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៦)
ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនមានកំណត់រយៈពេលសុពលភាព ចំពោះគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១០.-

គ្រឹះស្ថានត្រូវបង់សោហ៊ុយសិក្សាសំណុំលិខិតចំនួនហាសិបពាន់រៀល(៥០.០០០រៀល) នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ។

ប្រការ ១១.- (ខ្លឹមសារ ត្រូវបានបញ្ជាក់បន្ថែមដោយប្រកាស ៧៧-០៤-២០៥ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤)

គ្រឹះស្ថានត្រូវបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំឆ្នាំចំនួនមួយលានរៀល (១.០០០.០០០រៀល) នៅមុនថ្ងៃទី១៥ ខែមករា រៀងរាល់ឆ្នាំ។ ចំពោះគ្រឹះស្ថានដែលបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំសោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានគណនាតាមសមាមាត្រនៃរយៈពេលដែលនៅសល់រហូតដល់ដំណាច់ឆ្នាំ។ ក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណគ្រឹះស្ថានដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យ ដោយបង់ការប្រាក់លើទឹកប្រាក់ដែលនៅមិនទាន់បានបង់តាមអត្រាការប្រាក់បុរេហិរញ្ញប្បទានជាធរមានក្នុងរយៈពេលរហូតដល់សាមសិបថ្ងៃ (៣០ថ្ងៃ)។ បើនៅតែពុំអាចបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណបានគ្រឹះស្ថានសាមីត្រូវរងទណ្ឌកម្មធ្ងន់ជាងនេះទៀតរហូតដល់ត្រូវដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ។

**ជំពូកទី ៤
បទបញ្ជាប្រុងប្រយ័ត្ន**

ប្រការ ១២.-

ចំពោះគ្រឹះស្ថានបង្កើតថ្មីអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបង់មួយរយភាគរយ (១០០%) នៃដើមទុនចុះបញ្ជីក្នុងលក្ខន្តិកៈក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នៅមុនពេលចាប់ផ្តើមធ្វើប្រតិបត្តិការ។

ប្រការ ១៣.-

(ធ្វើវិសោធនកម្មដោយ ប្រកាស ៧៧.០៦-២០៩ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៦)

គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណហើយត្រូវរក្សាប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុន ស្មើនឹងប្រាក់ភាគរយ(៥%)នៃដើមទុនដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ដោយទទួលបានកំរៃការប្រាក់ ដូចខាងក្រោម ៖

- ក.ប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនជាប្រាក់រៀលទទួលបានកំរៃការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំស្មើនឹងមួយភាគពីរ (១/២) នៃអត្រាការប្រាក់បុរេហិរញ្ញប្បទានដែលកំណត់ដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ហើយដែលអាចទូទាត់ ក្នុងរយៈពេល៦ខែម្តង។
- ខ.ប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនជាប្រាក់បរទេសទទួលបានកំរៃការប្រាក់បីភាគប្រាំបី (៣/៨) នៃ អត្រា SIBOR(Singapore Inter-Bank Offered Rate) ក្នុងរយៈពេល៦ខែម្តង។ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានឹងជូនដំណឹងទៅគ្រឹះស្ថានទាំងអស់ពីអត្រាការប្រាក់ ដែលបានអនុវត្តសម្រាប់កាលកំណត់នីមួយៗ។

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានឹងទូទាត់សងប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុននេះនៅពេលគ្រឹះស្ថាននោះត្រូវបានជំរះបញ្ជីដោយស្ម័គ្រចិត្ត និងគ្មានប្រាក់បញ្ញើនៅខាងទ្រព្យអកម្ម។

ប្រការ ១៤.-

គ្រឹះស្ថានដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណហើយត្រូវតំកល់ទុនបម្រុងកាតព្វកិច្ចប្រាក់ភាគរយ (៥%) នៃប្រាក់បញ្ញើ ដែលបានទទួលពីអតិថិជននៅក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។ ទុនបម្រុង

កាតព្វកិច្ចនេះត្រូវបានរក្សា

ទុកតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងបទបញ្ជាដោយឡែកស្តីពីទុនបម្រុងកាតព្វកិច្ច។

ប្រការ ១៥.-

ត្រូវបានជំនួសដោយ ប្រកាស ៨៧-០៧-១៣៣ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦។

ប្រការ ១៦.-

គ្រឹះស្ថានត្រូវរក្សាអនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលយ៉ាងតិចត្រឹមស្មើមួយរយភាគរយ(១០០%)។
អនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលនេះត្រូវបានគណនាដូចតទៅ ៖

ភាគយក : សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ + ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា + ប្រាក់បញ្ញើនៅ
ធនាគារផ្សេងៗ - ចំនួនទឹកប្រាក់ជំពាក់នៅធនាគារជាតិនិងធនាគារផ្សេង (សាច់
ប្រាក់ងាយស្រួលសុទ្ធ) + ចំណែកទឹកប្រាក់ឱ្យខ្ចីដែលមិនលើសពីប្រតិបត្តិការមួយ
ខែ (លើកលែងតែឥណទានចំពោះអតិថិជនដោយគ្មានកំណត់កាលសន្ត)

ភាគបែង : អត្រាភាគរយនៃប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ដែលត្រូវសងក្នុងខែបន្ទាប់ + អត្រា
ភាគរយនៃគណនីចរន្តនិងអត្រាភាគរយនៃគណនីប្រាក់សន្សំ។ អត្រាភាគរយទាំង
នេះត្រូវបានកំណត់តាមប្រកាសដោយឡែក។

ប្រការ ១៧.-

គ្រឹះស្ថានដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណហើយ ត្រូវអនុវត្តឱ្យសមស្របតាមបញ្ញត្តិទាក់ទងជាមួយ
ចំណាត់ថ្នាក់ ប្រភេទឥណទាននិងកំរិតសំវិធានធនសម្រាប់ការបាត់បង់។

ប្រការ ១៨.-

កំរិតឥណទានចំពោះអ្នកខ្ចីឯកត្តជនម្នាក់ឬអ្នកខ្ចីមួយក្រុមដែលរួមបង្កើតជាអ្នកទទួលផលតែមួយ
ដោយសារ មានទំនាក់ទំនងជាមួយគ្នាទៅវិញទៅមក ត្រូវកំណត់មិនឱ្យលើសពីដប់ភាគរយ (១០%) នៃមូល
និធិផ្ទាល់របស់គ្រឹះស្ថានឡើយ។

**ជំពូកទី ៥
បទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ**

ប្រការ ១៩.-

រាល់លិខិតបទដ្ឋានទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីស្មារតីប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជា
និរាករណ៍។

ប្រការ ២០.-

អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គបេឡា អគ្គាធិការដ្ឋាន គ្រប់នាយកដ្ឋាន អង្គភាពគ្រប់គ្រឹះ
ស្ថាននៅក្រោមឱវាទ និងក្រោមអាណាព្យាបាល ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាត្រូវអនុវត្តម៉ឺងម៉ាត់នូវប្រកាសនេះតាម
ភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន។

ប្រការ ២១.-

ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០០

ទេសាភិបាល

ហត្ថលេខា និងត្រា: **ជា ចាន់តុ**

គំរូលិខិត

**របស់ភាគទុនិកដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ដោយប្រយោលនូវ
ចំនួន២០% ឬច្រើនជាងនេះនៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ធនាគារ
ដែលត្រូវធ្វើជូនឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា**

ឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលជាទីគោរព

ក្នុងនាមខ្លួនខ្ញុំជា (ប្រាប់ពីឋានៈ) ខ្ញុំសូមជូនភ្ជាប់មកជាមួយនេះនូវព័ត៌មានទាំងឡាយ តាមសំណើ
របស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា (តាមលិខិតលេខ.....) ទាក់ទងដល់ការកាន់កាប់ដើមទុនផ្ទាល់ដែល
(ឈ្មោះភាគទុនិក) មានបំណងចូលរួមនៅក្នុង (ឈ្មោះធនាគារ)។

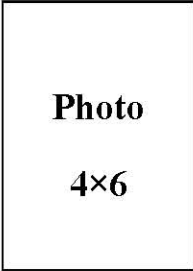
ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតនេះថា ព័ត៌មាននេះគ្រប់គ្រាន់និងត្រឹមត្រូវហើយតាមការយល់ដឹងដ៏
ប្រសើរបំផុតរបស់ខ្ញុំពុំមានឯកសារបញ្ជាក់ការពិតណាផ្សេងពីនេះទៀតដែលត្រូវផ្តល់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
ទៀតទេ។

ខ្ញុំសូមសន្យាផ្តល់ព័ត៌មានយ៉ាងឆាប់រហ័សជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នូវរាល់ការប្រែប្រួលណាដែល
ធ្វើឱ្យប្លែកយ៉ាងខ្លាំងពីព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនរួចមកហើយ។

ខ្ញុំបានធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅលើបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ២៧ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
ដែលបានចែងថានៅពេលណាស្ថានភាពតម្រូវហើយនោះ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអាចស្នើឱ្យភាគទុនិក ដែល
មានឥទ្ធិពលរបស់គ្រឹះស្ថានផ្តល់នូវការគាំទ្រដល់គ្រឹះស្ថាននោះ។

ដោយសេចក្តីគោរព
ហត្ថលេខា

ឧបសម្ព័ន្ធទី ២



**ជីវប្រវត្តិ និង ការសាកសួរទូទៅអំពី
ឯកត្តជន ឬជនដែលបម្រុងក្លាយទៅជា
នាយកចាត់ការ របស់គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ**

CURRICULUM VITEA

and

**Questionnaire for individual who are, or are proposing to become,
Managers of Micro-finance Institutions**

1. គោត្តនាម

Family name.

2. នាមខ្លួន

Given name (s).

3. ឈ្មោះហៅក្រៅ

Other name (s) by which you are or have been known.

4-1. សូមរៀបរាប់អំពីកាតព្វកិច្ច និង ការទទួលខុសត្រូវណាមួយដែលទាក់ទងនឹងឋានៈតួនាទីទាំងនេះ

Please describe the particular duties and responsibilities attaching to the position(s)

4-2. សូមរៀបរាប់បើសិនជាអ្នកជាអ្នកផ្តល់ទុនម្នាក់ទៅឱ្យអ្នកដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ហើយបើសិនជាអ្នក
មានបំណងចង់អនុវត្តដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈអន្តរការីយមួយ ឬផ្ទាល់ខ្លួន ឬជាប្រតិបត្តិការវិជ្ជាជីវៈជាមួយអ្នក

ដាក់ពាក្យសុំនោះ។

Indicate if you are a contributor of capital to the applicant and if you intend to carry out, directly or through an intermediary, personal or professional transactions with the applicant.

4-3. ក្នុងការអនុវត្តន៍ភារកិច្ចរបស់អ្នក តើអ្នកនិងសហប្រតិបត្តិការជាមួយ ឬយល់ស្របតាមការបង្កាត់បង្ហាញ របស់រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលណាមួយក្រៅពីបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ។ ក្នុងករណីណាមួយក៏ដោយសូមផ្តល់នូវ ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងនេះ។

In carrying out your duties, will you act in concert with or in accordance with the instructions of another individual or legal person outside the applicant. In either case, give all relevant information.

4-4. សូមរៀបរាប់បើសិនជាអ្នកជា អ្នកផ្តល់ទុនម្នាក់ទៅឱ្យបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ ហើយបើសិនជាអ្នកមាន បំណងចង់អនុវត្តដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈអន្តរការីកម្មមួយ ឬផ្ទាល់ខ្លួន ឬជាប្រតិបត្តិការវិជ្ជាជីវៈជាមួយ បេក្ខជនទាំងនេះ។

Indicate if you are a contributor of capital to the applicant and if you intend to carry out, directly or through an intermediary, personal or professional transactions with the applicant.

5. អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន

Your private address.

6. អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួនដែលធ្លាប់បានរស់នៅកន្លងមក ចាប់ពីកំឡុង ៥ឆ្នាំមុន:

Your previous private address(es) during the last 5 years.

7. កាលបរិច្ឆេទ (ថ្ងៃ/ខែ/ឆ្នាំ) និងទីកន្លែងកើត (គិតទាំងស្រុកនិងក្រុង)

Your date(day/month/year) and place of birth (including district, town or city)

8. សញ្ជាតិ ហើយតើស្មារតីនោះត្រូវបានដោយរបៀបណា (កើតនៅទីនោះ, សញ្ជាតូបនីយកម្ម, ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍)?

Your nationality and how it was acquired (birth, naturalization, marriage).

9. ឈ្មោះ និង អាសយដ្ឋាននៃធនាគារិករបស់លោក-លោកស្រី ក្នុងរយៈកាល៥ឆ្នាំកន្លងមក

Name(s) and address(es) of your bankers within the last 5 years.

10. ចូរបញ្ជាក់ពី កំរិតចំណេះដឹង និងគុណវុឌ្ឍិវិជ្ជាជីវៈ ព្រមទាំងទីកន្លែង និងឆ្នាំដែលបានទទួល

Your higher education and/or professional qualifications and the place and year they were obtained.

11-1. ចូររៀបរាប់អំពីមុខរបរ និងការងារដែលបានធ្វើក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន និងរយៈពេល១០ឆ្នាំកន្លងមកដោយ
បញ្ជាក់ពីឈ្មោះ អាសយដ្ឋានរបស់និយោជកក្នុងករណីនីមួយៗ ចរិតនៃមុខជំនួញ, ស្ថានភាពដែលមាន និង
កាលបរិច្ឆេទពាក់ព័ន្ធ។

Your occupation and employment now and during the **last 10 years**, including the name and address of the employer in each case, the nature of the business, the position held and relevant dates.

11-2. សូមរៀបរាប់កាលពី១០ឆ្នាំមុនបើសិនជាអ្នកជាភាគទុនិកដែលមានឈ្មោះកាន់កាប់ផ្ទាល់ ឬដោយ
ប្រយោលនូវ១០ ភាគរយយ៉ាងតិចនៃដើមទុនឬ នៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតនៃក្រុមហ៊ុនមួយក្រៅពីក្រុមហ៊ុនបច្ចុប្បន្ន
បើសិនជាមានសូមរៀបរាប់ឈ្មោះ និងសកម្មភាពក្រុមហ៊ុននេះ និងចំនួនភាគហ៊ុន ព្រមទាំងអត្ថប្រយោជន៍
ផ្សេងៗទៀតរបស់អ្នកចំពោះក្រុមហ៊ុននេះ។

Indicate if you are or if you have been in the last ten years a significant shareholder (namely holding directly or indirectly at least 10% of the share capital or voting rights) other than the applicant. If it is the case, the name and activities of such companies and the amount of your shareholding or interest in them.

11-3 សូមរៀបរាប់ចំពោះការយល់ដឹងរបស់អ្នកចំពោះក្រុមហ៊ុនដែលអ្នកកាន់កាប់ឬបានកាន់កាប់ក្នុងការ
ទទួលខុសត្រូវតំណែងក្រុមហ៊ុនមួយជាភាគទុនិកសំខាន់មួយដែលមានទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មជាមួយអ្នក
ដាក់ពាក្យសុំ។

State, to the best of your knowledge, which of the companies in which you have held or
hold a position of responsibility, or in which you have been or are a significant shareholder,
has or might soon have significant business relations with the applicant.

12. តើខ្លួនលោក-លោកស្រីផ្ទាល់ ឬអង្គការណាមួយដែលលោក-លោកស្រីរួមប្រាស្រ័យក្នុងឋានៈជានាយក,
ជាភាគទុនិក ឬជាអ្នកចាត់ការធ្លាប់ទទួល ឬធ្លាប់ស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬធ្លាប់ចាត់ចែងសកម្មភាពជំនួញនៅក្នុង
ប្រទេសណាមួយដែរឬទេ, បើមានសូមបញ្ជាក់នូវចំណុចពិសេស ប្រសិនបើការស្នើនោះត្រូវបានបដិសេធ ឬ
ត្រូវដកវិញបន្ទាប់ពីបានធ្វើហើយ ឬបាន ដកហូតការអនុញ្ញាតក៏ត្រូវបញ្ជាក់ចំណុចពិសេសដែរ ។

Have your or any entity with which your are associated as a director, shareholder or
manager, ever held or applied for a license or to carry on any business activity in any
country? If so, give particulars, if any such application was refused or withdrawn after it was
made or any authorization revoked, give particulars.

13. តើខ្លួនលោក-លោកស្រីផ្ទាល់ ឬអង្គការណាមួយដែលលោក-លោកស្រីបានពាក់ព័ន្ធជាមួយក្នុងការ
អនុវត្តន៍កិច្ចការរបស់ខ្លួនធ្លាប់ត្រូវបានអាជ្ញាធរអាណាព្យាបាល ឬអង្គការវិជ្ជាជីវៈណាមួយព្រមានជាសាធារណៈ
ឬជាកម្មវត្ថុដែលត្រូវធ្វើការស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ , បើមានសូមបញ្ជាក់។

Have you, or any entity with which you have been involved in the conduct of its affairs,
been disciplined, warned as to future conduct, publicly criticized, or the subject of an
investigation by any regulatory authority or any professional body? If so, give particulars.

14. តើលោក-លោកស្រី ធ្លាប់បានបញ្ឈប់ពីការងារ ឬត្រូវបណ្តេញចេញពីការងារដោយនិយោជក ឬត្រូវគេហាមមិនឱ្យចូលប្រកបវិជ្ជាជីវៈជំនាញ ឬបម្រើការងារណាមួយដែរឬទេ, បើមានសូមបញ្ជាក់។

Have you, in any country, been dismissed from any office or employment by your employer or barred from entry to any professional or occupation? If so, give particulars.

15. តើធ្លាប់មានបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការកាត់ក្តីរបស់តុលាការពីការជំពាក់បំណុល និងប្រាក់ដែលត្រូវសងគេដែរឬទេ តើធ្លាប់មានប្រកាសស្តីពីការក្ស័យធនតាមលក្ខណៈគតិយុត្តិដែរឬទេ នៅប្រទេសណា តើធ្លាប់ទទួលរងការប្តឹងលើក្ស័យធនដែរឬទេ បើមានសូមបញ្ជាក់ក្នុងករណីនីមួយៗឱ្យបានច្បាស់លាស់។

Have you failed to satisfy any debt adjudged due and payable by you under an order of a court, or have you been declared bankrupt by a court in any country or has bankruptcy petition ever been served on you? If so give particulars.

16. តើធ្លាប់មានពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រងអង្គភាពណាខ្លះ ដែលត្រូវតុលាការកាត់សេចក្តីពីបទល្មើស, នៅប្រទេសណា, តើធ្លាប់បានទទួលខុសលើកំហុសណាខ្លះ ឬការប្រព្រឹត្តិឆ្គាំឆ្គងផ្សេងៗ ដែលមានចំពោះអង្គភាពណាមួយ ឬសមាជិក ណាម្នាក់ដែរឬទេ, បើសិនជាមានសូមបញ្ជាក់ករណីនីមួយៗឱ្យបានច្បាស់លាស់។

Have you, in connection with the management of any entity been adjudged by a court, in any country, legally liable for any fraud, or other misconduct by you towards such an entity or towards any of its members? If so, give particulars.

17. បច្ចុប្បន្ននេះ ក្រៅពីសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈ តើលោក-លោកស្រីមានការពាក់ព័ន្ធ នឹងការប្តឹងផ្តល់នៅប្រទេសណាមួយ បើមានសូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់។

Are you presently, or do you, other than in a professional capacity, expect to be, engaged in any litigation in any country? If so, give particulars.

18. សូមផ្តល់នូវរបាយការណ៍ត្រួតពិនិត្យ ស្តីពីមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ខ្លួន ដោយផ្តល់នូវតារាងលំអិតស្តីពីទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្ម។

Please supply an **audited statement** of personal net worth providing a breakdown of your assets and liabilities.

19. សូមបង្ហាញឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទ និង តួនាទីឬកិត្តិយាម របស់ឯកត្តជនបីរូប ដែលត្រូវមានលក្ខណៈសម្បត្តិល្អដើម្បីបញ្ជាក់ពីលក្ខណៈបុគ្គល និងវិជ្ជាជីវៈរបស់សាមីខ្លួន (សាក្សីដឹងព្រហ្មទណ្ឌដែលមិនមែនជាសាច់ញាតិ ហើយធ្លាប់បានស្គាល់លោក-លោកស្រីយ៉ាងតិច៥ឆ្នាំ)។

Indicate the names, addresses, telephone numbers and positions of three individuals of good standing who would be able to provide a reference on your personal and professional integrity. The referees must not be related to you, and should have known you for at least five years.

20. បើសិនជាមានព័ត៌មានបន្ថែមទៀតដែលសមស្របនឹងមុខងារ - តួនាទីផ្ទាល់ខ្លួនដូចមានបញ្ជាក់ក្នុង សំណួរ ៤-១. សាមីជនគួរតែបញ្ជាក់បន្ថែមឱ្យបានច្បាស់លាស់ ដើម្បីជាគុណប្រយោជន៍សម្រាប់ការពិនិត្យ ពិចារណាឱ្យត្រឹមត្រូវតាមទម្រង់គតិយុត្តិ។ ករណីបំបាត់ចោលរាល់ព្រឹត្តិការណ៍រឿងរ៉ាវផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ ដោយបង្វែរ ព័ត៌មានពិត ឬផ្តល់ឱ្យនូវព័ត៌មានខុសពីការពិតនឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះច្បាប់ជាធរមាន (សូមអានសេចក្តីប្រកាសដូចខាងក្រោម):

ពួកវាសម្គាល់ឱ្យបានច្បាស់ថា: រាល់ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ឱ្យ ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន ហើយរាល់ព័ត៌មានទាំងនេះ ត្រូវបានរក្សាទុកជាសំងាត់ដោយអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង (ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា) លើកលែងតែករណីដែលផ្តល់ឱ្យស្របតាមទម្រង់គតិយុត្តិ។

Is there any additional information which you consider is relevant for the consideration of your suitability for the position(s) listed in Question 4.1? The omission of material facts may represent the provision of misleading information (see declaration below).

N.B. (note well) the information given in response to this questionnaire shall be kept fully confidential by the supervisory authority, the National Bank of Cambodia, except in cases provided for by law.

សេចក្តីប្រកាស ឬកិច្ចសន្យាផ្ទាល់ខ្លួន

ខ្ញុំបាទសូមសន្យាថា នឹងទទួលខុសត្រូវនៅចំពោះមុខច្បាប់ បើសិនជាព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ជូននេះក្លែងក្លាយខុសពីការពិត ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណប្រកបអាជីវកម្មគ្រឹះស្ថាន។ ខ្ញុំបាទសូមបញ្ជាក់ជូនជាឱឡារិកថា ព័ត៌មានដែលបានឱ្យជាចម្លើយ ចំពោះសំណួរខាងលើគឺពិតជាត្រឹមត្រូវនិងបានបំពេញបរិបូណ៌ ដោយចំណេះដឹងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំបាទ ឬនាងខ្ញុំ ហើយពិតជាមិនមានហេតុការណ៍ណាផ្សេង ឬ ផ្ទុយពីសេចក្តីរាយការណ៍ ដូចដែលបានបញ្ជាក់ជូនអាជ្ញាធរដែលគ្រប់គ្រង (សមត្ថកិច្ច) ដើម្បីជ្រាបនោះឡើយ។

ខ្ញុំបាទសូមសន្យាថា នឹងផ្តល់ព័ត៌មានជូនអាជ្ញាធរដែលគ្រប់គ្រងដើម្បីជ្រាបអំពី រឿងរ៉ាវ ឬហេតុការណ៍ ដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរណាមួយដែលកើតមាននៅពេលដែលអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រងកំពុងពិនិត្យពិចារណាលើពាក្យស្នើសុំរបស់យើងខ្ញុំជ្រាបជាព័ត៌មាន។

DECLARATION

I am aware that it is an offense knowin or recklessly to provide any information which is false or misleading in connection with an application for a banking license or a renewal of bank license.

I certify that the information given in answer to the question above is complete and accurate to the best of my knowledge, and that there are no other facts relevant to this application of which the supervisory authority should be aware.

I undertake to inform the supervisory authority of any changes material to the application which arise while the supervisory authority is considering the application.

ឈ្មោះ:

Name:

មុខងារ និងឋានៈដែលទទួលបាន

Position held:

ហត្ថលេខា

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ

Signed:

Date:..... /..... /